

PERIODISK EMNERAPPORT

PORTUGISISK SPRÅKKUNNSKAP D (POR 2102)

HØST 2010

Undervisningsform

Undervisningen i emnet Portugisisk språkkunnskap D (POR2102) ble i høstsemesteret 2010 gitt i form av en forelesnings- og seminarrekke på totalt 28 timer. Undervisningen gikk over 8 uker med fire dobbelttimer i uken med unntak av uke 42 der det var opphold i undervisningen for skriving av kvalifiseringsoppgave.

Ifølge emnebeskrivelsen er undervisningen i POR2102 spredt over et helt semester, dvs. den gis i 14 uker med én ukentlig dobbelttime. Avviket ble forårsaket av mangel på faglig personale som kunne påta seg undervisningen i emnet høsten 2010. Undertegnende ble kontaktet av studiekonsulenten medio august (ved semesterstart), slik at undervisningen måtte gis i komprimert form da foreleseren ikke hadde anledning til å gjennomføre undervisningen innenfor den tidligere fastsatte tidsrammen.

Undertegnede var emneansvarlig dette semesteret og hadde følgelig ansvar for både undervisning, pensum, eksamen og sensur.

Det var én obligatorisk aktivitet i emnet. Studentene skulle utdype skriftlig et tema formulert av faglærer. Studentene hadde én uke for å skrive oppgaven. Samtlige oppgaver som ble levert inn, ble godkjent.

Ressurser og infrastruktur

Det var ikke behov for noen spesielle audiovisuelle hjelpemidler eller annen type utstyr i undervisningen, som ble gitt i to forskjellige seminarrom: i Harriet Holters og Henrik Wergelands hus. Undervisningsrommet i Henrik Wergelands hus var utstyrt med PC, prosjektor og høyttalere. Dette var svært nyttig i undervisningen og tillot å gjennomføre lytteøvelser eller vise PowerPoint presentasjoner.

Fronter ble brukt til å kommunisere med studentene utenfor timene, legge ut ekstra undervisningsmateriale, legge ut og levere inn kvalifiseringsoppgave og eksamen.

Pensum

Pensum i emnet bestod av oppslagsverk og grammatikker som anses for å være sentrale verk innenfor fagområdet. Disse var ment som generelle oppslagsverk og hjelpemidler. I tillegg til dette fikk studentene nærmere informasjon om annet materiale som utdypet de spesifikke temaene som ble omhandlet på forelesningene. Det meste av pensumlitteraturen er svært lett tilgjengelig for studentene fra biblioteket eller Internett. Noen artikler og praktiske oppgaver ble lagt ut i Fronter. Omfanget av pensum var på cirka 500 sider teori med middels vanskelighetsgrad.

Deltakere

Høstsemesteret 2010 var det ni studenter som fikk undervisningsopptak. Fire studenter var enkelttemnestudenter, tre tilhørte Språkprogrammet, én Europeiske og amerikanske studier og én Masterstudiet i rettsvitenskap. Fire studenter deltok regelmessig i undervisningen, mens to var i kontakt med faglærer via e-post.

Eksamen

Eksamensformen på emnet er en hjemmeeksamen på 3 dager som leveres i Fronter. Høsten 2010 var det åtte eksamensoppmeldte studenter. Av disse var det to som trakk seg, og én som

ikke møtte til eksamen (33 % av undervisningsparti). De resterende seks som fremstilte seg til eksamen, bestod prøven, hvilket betyr at strykprosenten lå på 0 %.

Snittkarakteren ved eksamen var en C. Karakterfordelingen presenterte seg slik:

A – 1

B – 2

C – 1

D – 2.

Læringsutbytteformuleringer vs. gjennomføring

Når det gjelder det faglige innholdet i kurset var det ikke noe avvik i forhold til emnebeskrivelsen. Ifølge denne er POR2102 “en fordypning innen et utvalg av emner i portugisisk syntaks, semantikk og pragmatikk”. Denne beskrivelsen gjør det mulig for emneansvarlig å bestemme nokså fritt hvilke teoretiske aspekter ved det portugisiske språket man ønsker å gå i dybden på. Dette kan til en viss grad gjøres i samråd med studentene slik at deres personlige behov og interesser imøtekommes i størst mulig grad. Dette kan gjøres i første timen i form av spørreundersøkelse, samtale eller diagnostisk test.

Kurset var bygd opp rundt disiplinen teoretisk grammatikk. Studentene fikk utdelt en detaljert undervisningsplan for emnet. I løpet av kurset fikk studentene anledning til å skaffe seg en dypere innsikt i noen aspekter av det portugisiske grammatiske systemet utover kravene til POR2101 (Portugisisk språkkunnskap C). Det ble fokusert først og fremst på portugisisk syntaks.

Tilbakemeldinger og vurderinger

Emnebeskrivelsen fungerer stort sett tilfredsstillende. Studentene beskriver informasjonen som emnebeskrivelsen gir, som bra eller dekkende, når det gjelder både emnets innhold og læringsmål, nødvendige forkunnskaper, og undervisnings- og vurderingsformer.

Emnet synes å fungere godt i emnegruppen det inngår i, da det utfyller de øvrige emnene i portugisisk språkkunnskap (POR1101, 1102 og 2101), som er mer praktisk orientert. Emnet krever bestått eksamen i POR1102 (Portugisisk språkkunnskap B) eller tilsvarende, mens det anbefales å ta POR2101 før man tar POR2102. Undertegnede mener allikevel at det ville være hensiktsmessig å revurdere dette, og eventuelt gjøre bestått eksamen i POR2101 til et krav for å kunne ta POR2102. Noen av studentene har kommet med lignende observasjoner.

Siden POR2102 er det siste emnet i rekken av de fire portugisiske språkkursene på bachelornivå, er emnet riktig plassert med hensyn til nivå og anbefalt semester.

I løpet av undervisningsperioden ble det gjennomført to evalueringer: underveisevaluering og sluttevaluering. Begge to ble gjennomført i skriftlig form. Underveisevalueringen viste at studentene var svært fornøyd med undervisningsopplegget og det faglige innholdet samt at de ikke ønsket noen forandringer i opplegget.

Sluttrapporten viser dessuten at studentene er fornøyd eller svært fornøyd med emnets innhold og undervisningen på emnet, som de mener har vært engasjerende og strukturert.

De er svært fornøyd med foreleseren, som de beskriver som kunnskapsrik og strukturert.

Rapporten viser for øvrig at studentene brukte i gjennomsnittet noe mer tid på dette emnet enn de pleier å bruke på andre emner av samme omfang (mellom 5 og 15 timer i uken).

Studentene er stort sett enig med påstanden at emnets semestersider alltid har vært oppdatert og gitt god informasjon, at Fronter har vært et nyttig redskap i å holde seg informert, at læreren har gitt god og presis informasjon i timene, samt at de har fått god hjelp av studieadministrasjon og ekspedisjonskontor.

Når det gjelder pensum fikk samtlige studenter positivt inntrykk av de oppgitte verkene og svært positivt inntrykk av fotokopiert og egenprodusert materiale.

Studentene gav ellers uttrykk for at emnet kunne være noe mer praktisk orientert eller at det kunne suppleres med f.eks. oversettelse og konversasjon.

Endringer

Det har ikke blitt gjort noen endringer siden forrige periodiske evaluering med unntak av noen mindre justeringer i kursets faglige innhold.

Forberedende tiltak

Undervisningen fungerte svært godt, og det synes dermed ikke å være noen behov for forandringer eller forslag til forberedende tiltak.

Marcin Krzysztof Wlodek
Emneansvarlig høsten 2010